

Úřední věstník

Evropské unie

C 180



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 56

26. června 2013

Oznámení č.	Obsah	Strana
I	<i>Usnesení, doporučení a stanoviska</i>	
	DOPORUČENÍ	
	Rada	
2013/C 180/01	Doporučení Rady ze dne 21. června 2013 s cílem odstranit nadměrný schodek veřejných financí na Maltě	1
2013/C 180/02	Doporučení Rady ze dne 21. června 2013 s cílem odstranit nadměrný schodek veřejných financí ve Španělsku	4
II	<i>Sdělení</i>	
	SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE	
	Evropská komise	
2013/C 180/03	Sdělení v souladu s článkem 12 odst. 5 písm. a) nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 o informacích poskytnutých celními orgány členských států týkajících se zařazení zboží do celní nomenklatury	9
2013/C 180/04	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.6613 – Watson/Actavis) ⁽¹⁾	11

CS

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

(Pokračování na následující straně)

IV *Informace*

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Rada

2013/C 180/05	Rozhodnutí Rady ze dne 25. června 2013 o jmenování člena Účetního dvora	12
---------------	---	----

Evropská komise

2013/C 180/06	Směnné kurzy vůči euru	13
---------------	------------------------------	----

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

2013/C 180/07	Sdělení Komise podle čl. 17 odst. 5 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství – Výzva k podávání nabídek v souvislosti s pravidelnou leteckou dopravou v souladu se závazky veřejné služby ⁽¹⁾	14
2013/C 180/08	Sdělení Komise podle čl. 17 odst. 5 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství – Výzva k podávání nabídek v souvislosti s pravidelnou leteckou dopravou v souladu se závazky veřejné služby ⁽¹⁾	15

V *Oznámení*

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Evropská komise

2013/C 180/09	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.6607 – US Airways/American Airlines) ⁽¹⁾ ...	16
---------------	--	----



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

I

(Usnesení, doporučení a stanoviska)

DOPORUČENÍ

RADA

DOPORUČENÍ RADY

ze dne 21. června 2013

s cílem odstranit nadměrný schodek veřejných financí na Maltě

(2013/C 180/01)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 126 odst. 7 této smlouvy,

s ohledem na doporučení Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle článku 126 Smlouvy se členské státy mají vyvarovat nadměrných schodků veřejných financí.
- (2) Pakt o stabilitě a růstu vychází z cíle zdravých veřejných financí, které jsou prostředkem posílení podmínek pro cenovou stabilitu a pro silný udržitelný růst, jenž bude přispívat k vytváření nových pracovních míst.
- (3) Rada dne 21. června 2013 rozhodla v souladu s čl. 126 odst. 6 Smlouvy o existenci nadměrného schodku na Maltě.
- (4) Podle čl. 126 odst. 7 Smlouvy a článku 3 nařízení Rady (ES) č. 1467/97 o urychlení a vyjasnění postupu při nadměrném schodku⁽¹⁾ je Rada povinna předložit dotčenému členskému státu doporučení s cílem odstranit nadměrný schodek ve stanovené lhůtě. Doporučení

musí stanovit nejvýše šestiměsíční lhůtu, během níž má dotčený členský stát přijmout účinná opatření k odstranění nadměrného schodku. Rada ve svém doporučení k odstranění nadměrného schodku dále požaduje dosažení ročních rozpočtových cílů, které jsou na základě prognózy, z níž doporučení vychází, v souladu s minimálním ročním zlepšením strukturálního salda, tj. cyklicky očištěného salda bez jednorázových a jiných dočasných opatření, dosahujícím doporučené hodnoty nejméně 0,5 % HDP.

- (5) V souladu s článkem 2 nařízení (ES) č. 1467/97 má rozpočtový cíl doporučený pro závěrečný rok období nápravy zajistit, že k požadovanému snížení rozdílu mezi úrovní poměru dluhu k HDP a referenční hodnotou ve výši 60 % HDP stanovenou Smlouvou dojde během dvou let následujících po nápravě nadměrného schodku, a to na základě prognózy Komise.
- (6) Prognóza Komise z jara 2013 předpovídá, že schodek bude v letech 2013 a 2014 i nadále nad referenční hodnotou, a to ve výši 3,7 % HDP v roce 2013 a 3,6 % HDP v roce 2014. Tyto rozpočtové projekce jsou založeny na stávajících politikách, a počítají tedy s rozpočtem na rok 2013, který byl schválen parlamentem v dubnu 2013, jenž zahrnuje expanzivní opatření na příjmové i výdajové straně, stejně jako již plánované zvýšení vlastního kapitálu podniku Air Malta (0,6 % HDP), což představuje dopad zvyšující čistý schodek o 0,3 % HDP. Expanzivní opatření jsou pouze částečně kompenzována zvýšením spotřebních daní, výběrem daňových nedoplatků, jakož i úsporami výdajů a vyššími sociálními příspěvky vyplývajících z důchodové reformy z roku 2006. Kromě toho by podíl čistých jednorázových operací snižujících schodek, které určila Komise, ve vztahu ke konsolidačnímu úsilí po roce

(¹) Úř. věst. L 209, 2.8.1997, s. 6.

2012 prudce poklesl. Vzhledem k očekávaným pokračujícím primárním schodkům v letech 2013 a 2014 vzroste podle prognózy Komise z jara 2013 veřejný dluh dále na 73,9 % HDP v roce 2013 a na 74,9 % HDP v roce 2014. V roce 2015 a 2016 se bude podle předpovědí schodek veřejných financí pohybovat nad referenční hodnotou 3 % HDP a poměr dluhu k HDP se do roku 2016 zvýší na 75,6 % HDP.

(7) Podle nařízení (ES) č. 1467/97 by odstranění nadměrného schodku mělo být ukončeno v roce následujícím po jeho zjištění, pokud nenastanou zvláštní okolnosti. Náprava nadměrného schodku do roku 2014 je proto odůvodněna. Zejména by věrohodný a udržitelný postup korekce vyžadoval, aby Malta dosáhla cílového celkového schodku veřejných ve výši 3,4 % HDP v roce 2013 a 2,7 % HDP v roce 2014, což je v souladu s ročním zlepšením strukturálního salda ve výši 0,7 % HDP v roce 2013 a 0,7 % HDP v roce 2014. Cíl pro rok 2014 zaručuje, že k požadovanému snížení rozdílu mezi úrovní poměru dluhu k HDP a referenční hodnotou 60 % HDP stanovenou Smlouvou dojde během dvou let následujících po nápravě v rámci postupu při nadměrném schodku. K dosažení výše uvedených strukturálních cílů by Malta musela přijmout dodatečná konsolidační opatření ve výši přibližně 0,4 % HDP v roce 2013, kromě opatření, která již byla zahrnuta v základním scénáři, a přibližně ¾ % HDP v roce 2014. Tyto cíle zohledňují skutečnost, že je třeba kompenzovat negativní vedlejší účinky fiskální konsolidace na veřejné finance, a to konkrétně dopad této konsolidace na růst HDP. Základní scénář, na němž je založen postup korekce, zpracovává prognózu Komise z jara roku 2013 a provádí její extrapolaci až do roku 2016, přičemž spoléhá na standardní předpoklady ohledně uzavírání mezery výstupu a citlivosti rozpočtu na daný cyklus; nepočítá však s dodatečným kapitálovým vkladem do společnosti Air Malta, který je plánován na rok 2015 podle programu stability na rok 2013. Má se tedy za to, že kapitálový vklad se neuskuteční, nebo bude vyrovnán opatřeními v opačném směru.

(8) Maltský fiskální rámec je dost flexibilní a jeho nezávazná povaha a fiskální plánování v krátkodobém horizontu příliš nepodporují zdravou fiskální pozici. Směrnice Rady 2011/85/EU ze dne 8. listopadu 2011 o požadavcích na rozpočtové rámce členských států⁽¹⁾ dosud nebyla provedena ve vnitrostátním právu. Kromě toho v souladu s článkem 5 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 473/2013 ze dne 21. května 2013 o společných ustanoveních týkajících se sledování a posuzování návrhů rozpočtových plánů a zajišťování nápravy nadměrného schodku členských států v eurozóně⁽²⁾ by Malta měla zřídit nezávislé subjekty pro kontrolu dodržování fiskálních pravidel. I když program stability obsahuje záměr vlády zřídit fiskální rady, žádné konkrétní plány nejsou stanoveny.

(9) V souladu s čl. 9 odst. 1 nařízení (EU) č. 473/2013 by Malta měla Komisi a Radě předložit program hospodářského partnerství, a to souběžně se zprávou, jež má být předložena v souladu s čl. 3 odst. 4a nařízení (ES) č. 1467/97.

(10) Podle názoru Rady by měla opatření na vyrovnání rozpočtu zajistit trvalé zlepšení salda veřejných financí a zároveň se zaměřit na vytvoření vhodných podmínek ke zlepšení kvality veřejných financí a posílení růstových možností ekonomiky,

PŘIJALA TOTO DOPORUČENÍ:

1) Malta by měla odstranit současný nadměrný schodek do roku 2014.

2) Konkrétně by Malta měla:

a) dosáhnout cíle celkového schodku veřejných financí ve výši 3,4 % HDP v roce 2013 a 2,7 % HDP v roce 2014, což odpovídá ročnímu zlepšení strukturálního salda ve výši 0,7 % HDP v roce 2013 a 0,7 % HDP v roce 2014. Tento postup korekce by umožnil snížení celkového schodku veřejných financí pod referenční hodnotu 3 % HDP do roku 2014 a zároveň by zajistil, že se míra poměru hrubého veřejného dluhu k HDP bude uspokojivým tempem přibližovat k referenční hodnotě 60 % HDP;

b) upřesnit a důsledně provádět opatření nezbytná k nápravě nadměrného schodku do roku 2014 a využívat všech neočekávaných příjmů na snížení schodku.

3) Rada stanoví lhůtu 1. října 2013, ve které musí Malta přijmout účinná opatření a v souladu s čl. 3 odst. 4a nařízení (ES) č. 1467/97 podrobně informovat o konsolidační strategii, kterou plánuje za účelem dosažení cílů.

I po nápravě nadměrného schodku by Malta měla nadále postupovat ve vhodném tempu směrem ke svému střednědobému cíli strukturálně vyrovnaného rozpočtu, včetně splnění výdajového kritéria. V zájmu omezení rizik ohrožujících plnění rozpočtu Rada vyzývá Maltu, aby posílila účinnost svého rozpočtového rámce a zlepšila monitorování provádění rozpočtu během roku. Zejména by Malta měla zavést závaznější víceletý fiskální rámec s jasnými pravidly. V souladu s článkem 5 nařízení (EU) č. 473/2013 by měla být navíc posílena úloha nezávislých subjektů kontrolujících fiskální politiku.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 306, 23.11.2011, s. 41.

⁽²⁾ Úř. věst. L 140, 27.5.2013, s. 11.

A konečně, za účelem zajištění úspěchu strategie fiskální konsolidace se maltské orgány vyzývají, aby proces fiskální konsolidace podpořily komplexními strukturálními reformami v souladu s doporučeními Rady určenými Maltě v rámci evropského semestru, a zejména těmi, které se týkají preventivní složky postupu při makroekonomické nerovnováze ⁽¹⁾.

Toto doporučení je určeno Maltě.

V Lucemburku dne 21. června 2013.

Za Radu
předseda
M. NOONAN

⁽¹⁾ Všechny dokumenty týkající se postupu o nadměrném schodku na Maltě jsou k dispozici na internetové stránce:
http://ec.europa.eu/economy_finance/economic_governance/sgp/deficit/countries/malta_en.htm

DOPORUČENÍ RADY**ze dne 21. června 2013****s cílem odstranit nadměrný schodek veřejných financí ve Španělsku**

(2013/C 180/02)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 126 odst. 7 této smlouvy,

s ohledem na doporučení Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle článku 126 Smlouvy o fungování Evropské unie (EU) se členské státy mají vyvarovat nadměrných schodků veřejných financí.
- (2) Pakt o stabilitě a růstu vychází z cíle zdravých veřejných financí, které jsou prostředkem posílení podmínek pro cenovou stabilitu a pro silný udržitelný růst, jenž bude přispívat k vytváření nových pracovních míst.
- (3) Dne 27. dubna 2009 Rada v souladu s čl. 104 odst. 6 Smlouvy o založení Evropského společenství (dále jen „Smlouva o ES“) rozhodla o existenci nadměrného schodku ve Španělsku, a v souladu s čl. 104 odst. 7 Smlouvy o ES a článkem 3 nařízení Rady (ES) č. 1467/97 ze dne 7. července 1997 o urychlení a vyjasnění postupu při nadměrném schodku ⁽¹⁾ vydala doporučení k odstranění nadměrného schodku nejpozději do roku 2012 ⁽²⁾ (dále jen „doporučení Rady z 27. dubna 2009“).
- (4) Dne 2. prosince 2009 Rada v souladu s čl. 3 odst. 5 nařízení (ES) č. 1467/97 rozhodla, že Španělsko přijalo účinná opatření a že poté, co bylo přijato doporučení Rady z 27. dubna 2009, vyvstaly nepředvídané nepříznivé hospodářské okolnosti mající zásadní negativní důsledky pro veřejné finance. Závažné negativní dopady pro rozpočet mělo zejména prudké zhoršení výhledu růstu v důsledku celosvětové hospodářské a finanční krize. Proto se Rada rozhodla přijmout podle čl. 126 odst. 7 Smlouvy o fungování EU revidované doporučení (dále jen „doporučení Rady z 2. prosince 2009“) k důvěryhodnému a udržitelnému odstranění nadměrného schodku do roku 2013 přijetím opatření ve střednědobém rámci.

- (5) Dne 15. června 2010 Komise dospěla k závěru, že Španělsko přijalo účinná opatření v souladu s doporučením Rady z 2. prosince 2009, aby výše jeho schodku veřejných financí činila méně než referenční hodnota 3 % HDP, a domnívala se, že žádné další kroky v rámci postupu při nadměrném schodku nejsou proto nutné.

- (6) Dne 10. července 2012 Rada v souladu s čl. 3 odst. 5 nařízení (ES) č. 1467/97 rozhodla, že účinná opatření byla přijata, avšak po přijetí doporučení Rady z 2. prosince 2009 se projevily nepředvídané nepříznivé hospodářské okolnosti mající zásadní negativní důsledky pro veřejné finance. Zejména zhoršení výhledu růstu a přechod ke skladbě růstu generující méně daňových příjmů měly závažné nepříznivé důsledky pro rozpočet. Rada proto podle čl. 126 odst. 7 Smlouvy o fungování EU přijala revidované doporučení (dále jen „doporučení Rady z 10. července 2012“) a doporučila Španělsku, aby odstranilo nadměrný schodek do roku 2014. Aby se celkový schodek veřejných financí snížil pod referenční hodnotu 3 % HDP do roku 2014, bylo Španělsku na základě aktualizace prognózy útvarů Komise z jara roku 2012 doporučeno, aby usilovalo o zlepšení strukturálního salda o 2,7 % HDP v roce 2012, o 2,5 % HDP v roce 2013 a o 1,9 % HDP v roce 2014. Cíle pro celkový schodek veřejných financí byly stanoveny na 6,3 % HDP v roce 2012, 4,5 % HDP v roce 2013 a 2,8 % HDP v roce 2014. Španělsku bylo rovněž doporučeno realizovat opatření přijatá v rozpočtu na rok 2012 a v plánech na opětovné vyrovnaní rozpočtu pro autonomní společenství a do konce července 2012 přijmout ohlášený víceletý rozpočtový plán na léta 2013–2014, včetně střednědobé rozpočtové strategie, která podrobně uvádí strukturální opatření nezbytná k odstranění nadměrného schodku do roku 2014.

- (7) Dne 14. listopadu 2012 dospěla Komise na základě prognózy útvarů Komise z podzimu roku 2012 k závěru, že Španělsko přijalo účinná opatření v souladu s doporučením Rady z 10. července 2012 a že žádné další kroky v rámci postupu při nadměrném schodku nejsou nutné.

- (8) Podle čl. 3 odst. 5 nařízení (ES) č. 1467/97 může Rada na doporučení Komise přijmout revidované doporučení podle čl. 126 odst. 7 Smlouvy o fungování EU, pokud byla přijata účinná opatření a pokud po přijetí původního doporučení nastanou nepředvídané nepříznivé hospodářské okolnosti mající zásadní negativní důsledky

⁽¹⁾ Úř. věst. L 209, 2.8.1997, s. 6.

⁽²⁾ Všechny dokumenty týkající se postupu při nadměrném schodku pro Španělsko lze najít na adrese: http://ec.europa.eu/economy_finance/economic_governance/sgp/deficit/countries/spain_en.htm

pro veřejné finance. Podle čl. 3 odst. 5 uvedeného nařízení se výskyt nepředvídaných nepříznivých hospodářských okolností majících zásadní negativní dopad na rozpočet posuzuje na základě hospodářské prognózy, která byla podkladem doporučení Rady.

(9) Podle čl. 126 odst. 7 Smlouvy o fungování EU a článku 3 nařízení (ES) č. 1467/97 je Rada povinna předložit dotčenému členskému státu doporučení s cílem odstranit nadměrný schodek ve stanovené lhůtě. Doporučení musí stanovit nejvýše šestměsíční lhůtu, během níž má dotčený členský stát přijmout účinná opatření k odstranění nadměrného schodku. Rada ve svém doporučení k odstranění nadměrného schodku dále požaduje dosažení ročních rozpočtových cílů, které jsou na základě prognózy, z níž doporučení vychází, v souladu s minimálním ročním zlepšením strukturálního salda, tj. cyklicky očištěného salda bez jednorázových a jiných dočasných opatření, dosahujícím doporučené hodnoty nejméně 0,5 % HDP. Podle čl. 9 odst. 1 a čl. 17 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 473/2013 ze dne 21. května 2013 o společných ustanoveních týkajících se sledování a posuzování návrhů rozpočtových plánů a zajišťování nápravy nadměrného schodku členských států v eurozóně⁽¹⁾ by Španělsko mělo předložit program hospodářského partnerství.

(10) Po krátkodobém oživení v roce 2011 hospodářství opět sklouzlo do recese a od třetího čtvrtletí roku 2011 zaznamenává každé čtvrtletí pokles reálného HDP. V roce 2012 byl zaznamenán meziroční pokles HDP o 1,4 %. Podle prognózy útvarů Komise z jara roku 2013 bude recese pokračovat i v roce 2013, přičemž kladný čistý vývoz stále nebude schopen vyrovnat probíhající pokles domácí poptávky. Očekává se, že ekonomický výkon se stabilizuje až koncem roku 2013. Proto se předpokládá, že reálný HDP poklesne v roce 2013 o 1,5 %, načež v roce 2014 vzroste o 0,9 % (za předpokladu, že se politika nezmění). V době posledního doporučení Rady se očekávalo, že reálný HDP poklesne o 1,9 % v roce 2012 a o 0,3 % v roce 2013 a v roce 2014 pak vzroste o 1,1 %. Pozitivnější růst v roce 2012 byl způsoben především poněkud odolnější domácí poptávkou, případně též díky likvidním prostředkům vloženým prostřednictvím režimu splácení obchodního dluhu nahromaděného regiony a místními orgány před 1. lednem 2012 (27,4 miliardy EUR neboli 2,6 % HDP). Pokud jde o roky 2013 a 2014, prognóza útvarů Komise z jara roku 2013 počítá s prudším poklesem reálného HDP v roce 2013 a mírnějším oživením v roce 2014. To zahrnuje prudší pokles domácí poptávky v obou letech a déle trvající propad zaměstnanosti. Zhoršení makroekonomického výhledu částečně souvisí se zahrnutím dodatečných konsolidačních opatření do rozpočtového plánu na léta 2013–2014 a se zohledněním rozpočtu na rok 2013.

(11) Podle prognózy útvarů Komise z jara roku 2013 dosáhl v roce 2012 schodek veřejných financí 10,6 % HDP, přičemž cíl vlády a cíl v rámci postupu při nadměrném schodku činil 6,3 % HDP a HDP v roce 2011 činil 9,4 %. Po úpravě o kapitálové transfery do bank (které se považují za jednorázové operace) činily příslušné schodky 7,0 % HDP v roce 2012 a 9,0 % HDP v roce 2011. Pokles celkového salda odpovídá zlepšení primárního salda ve výši 2,4 procentního bodu (bez převodů kapitálu do bank) v kontextu zpomalení ekonomiky a skladby růstu, která znamená nižší daňový výnos. Prognóza útvarů Komise z jara roku 2013 poukazuje na zlepšení strukturálního schodku o 1,8 procentního bodu v roce 2012 oproti doporučenému zlepšení o 2,7 procentního bodu. Vezmeme-li v úvahu mírné snížení potenciálního produktu od posledního doporučení Rady, zůstává odhadované fiskální úsilí nezměněné. Avšak odhadovaná změna strukturálního salda byla značně ovlivněna neočekávanými výpadky příjmů ve výši přibližně 1,0 procentního bodu. Celkově by s ohledem na tyto účinky upravené fiskální úsilí vzrostlo na 2,9 procentního bodu, tedy nad úroveň doporučeného úsilí podle doporučení Rady z 10. července 2012. Kromě rekapitalizačních opatření souvisí rozpočtová odchylka v roce 2012 s kombinací příjmů, které zůstaly za očekáváním (vezme-li se v úvahu dopad diskrečních opatření a výchozí pozice), a vyšší mezispotřeby a sociálních transferů. Skladba růstu generující méně daňových příjmů a výraznější zhoršení situace na trhu práce způsobily významné výpadky příjmů, zejména přímých a nepřímých daní, jakož i vyšší sociální výdaje. Španělsko přijalo v průběhu roku 2012 významná konsolidační opatření ve výši přibližně 4 % HDP, a to přibližně 1 1/2 % HDP na straně příjmů a 2 1/2 % HDP na straně výdajů. Tato opatření částečně kompenzovala zásadní zhoršení strukturálního salda v důsledku rostoucích úrokových plateb a vyšších sociálních transferů.

(12) Prognóza útvarů Komise z jara roku 2013 předpokládá pro rok 2013 snížení schodku veřejných financí na 6,5 % HDP, přičemž cíl přijatý v rámci postupu při nadměrném schodku činil 4,5 % HDP. Očekává se, že primární saldo se zlepší o 4,5 procentního bodu (0,9 procentního bodu bez kapitálových transferů do bank). V návaznosti na poslední doporučení Rady španělská vláda v srpnu 2012 předložila víceletý rozpočtový plán na léta 2013–2014, v němž nastínila některé prvky konsolidační strategie ve střednědobém horizontu. Celkový odhadovaný rozpočtový dopad diskrečních opatření v roce 2013 činí přibližně 1 % HDP na straně výdajů a přibližně 1 1/2 % HDP na straně příjmů. Očekávanou rozpočtovou odchylku ve výši přibližně 2 % HDP v porovnání s cílem postupu při nadměrném schodku lze částečně vysvětlit horší výchozí pozicí. Nicméně hlavním faktorem způsobujícím tuto odchylku je nepříznivá skladba růstu, kdy soukromá spotřeba klesá výrazněji a výsledky trhu práce jsou horší, než se očekávalo v doporučení Rady z 10. července 2012. Prognóza útvarů Komise z jara roku 2013 předpokládá, že se strukturální schodek v roce 2013 dále sníží o 1,1 procentního bodu, přičemž doporučené úsilí činí 2,5 procentního bodu. Vezmeme-li v úvahu změnu odhadovaného růstového potenciálu

(¹) Úř. věst. L 140, 27.5.2013, s. 11.

a vyšší než očekávané výpadky příjmů, odhadované fiskální úsilí se zlepší o 1,4 procentního bodu, v důsledku čehož upravené fiskální úsilí činí 2,5 % HDP, což je v souladu s úsilím doporučeným v doporučení Rady z 10. července 2012. Ve svém programu stability na rok 2013 španělská vláda oznámila svůj cíl celkového schodku veřejných financí pro rok 2013 ve výši 6,3 % HDP, který mají podporovat další konsolidační opatření ve výši přibližně 3 miliardy EUR (0,3 % HDP), jež mají být přijata a provedena v letošním roce.

- (13) Podle prognózy útvarů Komise z jara 2013 se pro rok 2014 očekává, že celkový schodek veřejných financí vzroste na 7 % HDP, přičemž cíl v rámci postupu při nadměrném schodku činí 2,8 % HDP. Primární schodek by se tedy zvýšil o 0,4 % HDP. Očekávaná odchylka je kromě výchozí situace způsobena hlavně pozbytím platnosti dočasných opatření provedených v předchozích letech a skutečností, že plánovaná konsolidační opatření na rok 2014 nebyla ve víceletém rozpočtovém plánu ze srpnu 2012, který má být zahrnut do prognózy útvarů Komise, dostatečně upřesněna. Kromě toho by skladba hospodářského růstu i nadále generovala málo daňových příjmů a příspěvky na sociální zabezpečení a nepřímé daně by se nezvyšovaly v poměru k růstu nominálního HDP. Úrokové platby by kvůli vyššímu zadlužení rovněž dále rostly. Podle prognózy útvarů Komise z jara roku 2013 se předpokládá, že se strukturální schodek zhorší o 1,1 procentního bodu, přičemž doporučeno je jeho zlepšení o 1,9 % HDP. Vezmeme-li v úvahu změnu odhadovaného růstového potenciálu a neočekávané výpadky příjmů, rozdíl se zvýší o další 0,2 procentního bodu.

- (14) Pokud jde o fiskální řízení, velkého pokroku bylo dosaženo v oblasti podávání zpráv o plnění rozpočtu na nižší než ústřední úrovni. Avšak ustanovení zákona o rozpočtové stabilitě týkající se mechanismu včasného varování a nápravného mechanismu k omezení rozpočtových odchylek nebyla plně účinná a transparentnost jejich provádění by mohla být zvýšena. Navzdory pokroku, pokud jde o rozpočtové výkaznictví na regionální úrovni, by dosažení větší rozpočtové transparentnosti vyžadovalo komplexnější, jednotné a včasné výkaznictví vládních institucí na konsolidovaném základě v souladu se systémem ESA 95, což se týká rovněž rozpočtových plánů. Na zřízení institucionálně a finančně zcela nezávislé fiskální rady se stále čeká.

- (15) Hrubý veřejný dluh vzrostl v roce 2012 na přibližně 84 % HDP, přičemž aktualizovaná prognóza útvarů Komise z jara 2012 předpokládala 80,9 % HDP. Zvýšení míry zadlužení bylo způsobeno vyšším výsledným schodkem, než se očekávalo, nižším růstem nominálního HDP, náklady na rekapitalizaci bank a platbami nedoplatek veřejné správy. Podle prognózy útvarů Komise z jara roku 2013 se očekává, že poměr dluhu k HDP za předpokladu nezměněné politiky dále vzroste a v roce 2014 překročí 95 %, a ve všech letech tedy překročí referenční hodnotu stanovenou ve Smlouvě.

- (16) Dne 10. dubna 2013 Komise na základě svého hloubkového přezkumu v rámci postupu při makroekonomické nerovnováze z roku 2013 týkajícího se Španělska⁽¹⁾ dospěla k závěru, že se Španělsko potýká s nadměrnou ekonomickou nerovnováhou. Odstranění této nerovnováhy nashromážděné v letech prudkého rozvoje, a zejména absorpce velmi vysokých úrovní soukromého a vnějšího dluhu, mají značné nepříznivé důsledky pro hospodářský růst, finanční stabilitu a veřejné finance. Pro udržitelné odstranění nadměrného schodku ve střednědobém horizontu je nezbytný souběžný pokrok v zajišťování odstranění makroekonomické nerovnováhy, podporovaný dalšími strukturálními reformami k posílení hospodářského růstu a tvorby pracovních míst a ke snížení strukturálních nepružností, které této úpravě brání.

- (17) Podle prognózy útvarů Komise z jara roku 2013 Španělsko nesplní nominální rozpočtové cíle stanovené v doporučení Rady z 10. července 2012. Španělsko však v letech 2012 a 2013 provedlo strukturální úsilí, které, s přihlédnutím k neočekávanému nepříznivému hospodářskému vývoji oproti situaci, ve které bylo uvedené doporučení Rady vydáno, je v souladu s doporučením Rady z 10. července 2012. Tento neočekávaný nepříznivý hospodářský vývoj měl pro veřejné finance velmi nepříznivé důsledky. K podstatnému zhoršení stavu rozpočtu vedly zejména značné výpadky příjmů související s probíhajícím vyvažováním hospodářství směřujícím ke skladbě růstu, která generuje méně daňových příjmů a s tím spojené nepříznivé účinky na elasticitu příjmů. Kromě toho má hospodářská recese velmi nepříznivý vliv na zaměstnanost a nezaměstnanost prudce vzrostla. Vzhledem ke všem těmto faktorům, v souladu s pravidly Paktu o stabilitě a růstu a s ohledem na potřebu odstranit nadměrnou makroekonomickou nerovnováhu se značnými nepříznivými důsledky pro veřejné finance, se jeví jako opodstatněné prodloužit Španělsku lhůtu pro

⁽¹⁾ http://ec.europa.eu/economy_finance/publications/occasional_paper/2013/op134_en.htm

- odstranění nadměrného rozpočtu o dva roky, tedy do roku 2016), spíše než použít pravidelné prodloužení o jeden rok, jak stanoví Pakt o stabilitě a růstu.
- (18) V souvislosti se značnou nejistotou, pokud jde o hospodářský vývoj a vývoj rozpočtu, by rozpočtový cíl doporučený pro poslední rok období odstranění měl být stanoven na úroveň, která je jednoznačně nižší než referenční hodnota, aby bylo zajištěno účinné a trvalé dosažení odstranění v požadované lhůtě.
- (19) Střednědobé cíle v oblasti celkového schodku veřejných financí vedoucí k odstranění nadměrného schodku nejpozději do roku 2016 jsou stanoveny na 6,5 % HDP v roce 2013, 5,8 % HDP v roce 2014, 4,2 % HDP v roce 2015 a 2,8 % HDP v roce 2016. K dosažení těchto cílů je zapotřebí roční zlepšení primárního salda (bez vlivu jednorázových opatření) v období let 2013–2016 o průměrně 1,3 % HDP a, na základě prognózy útvarů Komise z jara roku 2013 prodloužené do roku 2016, zlepšení strukturálního rozpočtového salda o 1,1 % HDP v roce 2013, o 0,8 % HDP v roce 2014, o 0,8 % HDP v roce 2015 a o 1,2 % HDP v roce 2016. Tento pozvolnější postup zohledňuje současnou obtížnou hospodářskou situaci a probíhající zásadní strukturální transformaci španělské ekonomiky a bude muset být podpořen odváznými strukturálními reformami. Očekává se, že jako takový podpoří postupné odstranění vnější a vnitřní makroekonomické nerovnováhy, zmírní krátkodobé negativní dopady fiskální konsolidace na hospodářský růst a současně stabilizuje a zvrátí trend rostoucího zadlužení v oblasti veřejných financí.
- (20) Podle prognózy útvarů Komise z jara roku 2013 prodloužené do roku 2016, která je založena na předpokladu, že se politika nezmění, se v této fázi žádné další opatření nejeví jako potřebné k dosažení doporučeného zlepšení strukturálního salda pro rok 2013 (a nového cíle schodku ve výši 6,5 % HDP), avšak rozpočtové plány na všech úrovních veřejné správy budou muset být přísně plněny. V období 2014–2016 bude snížení schodku pod referenční hodnotu stanovenou ve Smlouvě na udržitelném základě vyžadovat značná strukturální fiskální opatření doplňující ta, která již byla zahrnuta do prognózy útvarů Komise z jara roku 2013. Tato opatření, ve výši přibližně 2 % HDP v roce 2014, 1 % HDP v roce 2015, a 1 1/2 % HDP v roce 2016, by měla zohlednit potřebu kompenzovat nepříznivé vedlejší účinky, záporný růst potenciálního produktu i růst úrokových a sociálních plateb.
- (21) Program stability na rok 2013 počítá s postupem, který je obecně v souladu s cílem odstranit nadměrný schodek do roku 2016, přičemž stanovuje cíle celkového schodku ve výši 6,3 % HDP v roce 2013, 5,5 % v roce 2014, 4,1 % v roce 2015 a 2,7 % v roce 2016. Pro rok 2013 je cíl založen na dodatečných konsolidačních opatřeních ve výši přibližně 3 miliardy EUR plánovaných v rámci programu, který je ještě třeba plně specifikovat.
- (22) Opatření vedoucí k rozpočtové konsolidaci by měla zajistit trvalé zlepšení salda veřejných financí a zároveň by měla být zaměřena na zkvalitnění veřejných financí a posílení růstového potenciálu hospodářství.
- (23) Španělsku hrozí ve střednědobém výhledu vysoká rizika ohrožující udržitelnost a střední rizika v dlouhodobém výhledu. K odvrácení těchto rizik by napomohl návrat k vyššímu primárnímu strukturálnímu saldu ve výši přibližně – 0,5 % HDP, jaké bylo v průměru v období 1998–2012. Očekává se, že reforma systému předčasného odchodu do důchodu z roku 2013 přispěje k dlouhodobé udržitelnosti systému sociálního zabezpečení. Zdá se však nezbytné přijmout další opatření k odvrácení růstu výdajů souvisejících s věkem, totiž prostřednictvím vhodné regulace faktorů udržitelnosti, který předpokládá reforma důchodového systému z roku 2011, včetně stanovení toho, že se důchodový věk bude zvyšovat v návaznosti na růst naděje dožití.
- (24) Vzhledem k decentralizované povaze veřejných financí ve Španělsku by španělská cesta fiskální úpravy měla být podpořena důvěryhodnou střednědobou konsolidační strategií, která bude zahrnovat i) podrobný víceletý rozpočtový plán s úplnou specifikací opatření pro období 2014–2016, ii) další posílení účinnosti institucionálního rámce (dalším zvýšením transparentnosti provádění zákona o rozpočtové stabilitě, jakož i zřízením nezávislé fiskální rady), iii) provedení konkrétních kroků k získání kontroly nad rostoucím strukturálním schodkem systému sociálního zabezpečení a iv) větší důraz na prorůstovou povahu konsolidace (včetně provádění systematických přezkumů výdajů, jakož i přezkumů daňového systému).
- (25) Souběžně s pravidelnými přezkumy finanční pomoci ESM pro rekapitalizaci finančních ústavů ve Španělsku ⁽¹⁾ a jak bylo dohodnuto v memorandu o porozumění podepsaném dne 23. července 2012, bude každé čtvrtletí sledován pokrok v provádění závazků Španělska v rámci postupu při nadměrném schodku.

⁽¹⁾ http://ec.europa.eu/economy_finance/assistance_eu_ms/spain/index_en.htm

- (26) Španělsko splňuje podmínky pro prodloužení lhůty k odstranění nadměrného schodku veřejných financí, jak je stanoveno v čl. 3 odst. 5 nařízení (ES) č. 1467/97,

PŘIJALA TOTO DOPORUČENÍ:

- 1) Španělsko by mělo současný nadměrný schodek odstranit do roku 2016.
- 2) Španělsko by mělo dosáhnout cíle celkového schodku veřejných financí ve výši 6,5 % HDP v roce 2013, 5,8 % HDP v roce 2014, 4,2 % HDP v roce 2015 a 2,8 % HDP v roce 2016, což odpovídá zlepšením strukturálního salda ve výši 1,1 %, 0,8 %, 0,8 % a 1,2 % HDP v letech 2013–2016, na základě prognózy útvarů Komise z jara roku 2013 prodloužené do roku 2016.
- 3) Španělsko by mělo provést opatření přijatá v rozpočtových plánech na rok 2013 na všech úrovních veřejné správy a v případě odchylek od rozpočtových plánů by mělo být připraveno přijmout nápravná opatření. Orgány by měly posílit střednědobé rozpočtové strategie jasně definovanými strukturálními opatřeními pro roky 2014–2016, která jsou nutná pro odstranění nadměrného schodku do roku 2016.
- 4) Rada stanoví lhůtu do 1. října 2013, aby španělská vláda přijala účinná opatření a v souladu s čl. 3 odst. 4a nařízení (ES) č. 1467/97 podrobně informovala o konsolidační strategii, kterou plánuje za účelem dosažení cílů.

Kromě toho by Španělsko mělo:

- a) posílit účinnost institucionálního rámce dalším zvýšením transparentnosti při provádění zákona o rozpočtové stabilitě, jakož i zřízením nezávislé fiskální rady, která by prováděla analýzy, poskytovala poradenství a sledovala soulad fiskální politiky s vnitrostátními fiskálními pravidly a fiskálními pravidly Unie;
- b) podnikat konkrétní kroky k získání kontroly nad rostoucím strukturálním schodkem v systému sociálního zabezpečení a
- c) klást větší důraz na prorůstovou povahu konsolidace, včetně provádění systematických přezkumů výdajů a daňového systému.

Konečně bude k zajištění úspěchu strategie fiskální konsolidace důležité podporovat fiskální konsolidaci ucelenými strukturálními reformami v souladu s doporučeními Rady určenými Španělsku v souvislosti s evropským semestrem a postupem při makroekonomické nerovnováze

Toto rozhodnutí je určeno Španělskému království.

V Lucemburku dne 21. června 2013.

Za Radu
předseda
M. NOONAN

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Sdělení v souladu s článkem 12 odst. 5 písm. a) nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 o informacích poskytnutých celními orgány členských států týkajících se zařazení zboží do celní nomenklatury

(2013/C 180/03)

Závazná informace o sazebním zařazení zboží pozbývá platnosti ode dne, kdy již není v souladu s výkladem celní nomenklatury v důsledku následujících mezinárodních tarifních opatření:

Změny vysvětlivek k Harmonizovanému systému a Seznamu stanovisek k sazebnímu zařazení zboží, schválené Radou pro celní spolupráci (CCC dok. NC1819 – zpráva ze 50. zasedání Výboru pro HS):

ZMĚNY VYSVĚTLIVEK K HS URČENÉ K ZAPRACOVÁNÍ V SOULADU S ČLÁNKEM 8 PROCEDURY ÚMLUVY O HS A STANOVISKA K SAZEBNÍMU ZAŘAZENÍ ZBOŽÍ UPRAVENÁ VÝBOREM PRO HS SVĚTOVÉ CELNÍ ORGANIZACE

(50. ZASEDÁNÍ VÝBORU PRO HS V ŘÍJNU 2012)

DOK. NC1819

Změny vysvětlivek nomenklatury uvedené v příloze k Úmluvě o HS

35.07	L/5
Kapitola 40 – Všeobecné vysvětlivky	L/20
56.02	L/20
56.03	L/20
59.03	L/20
59.06	L/20
84.15	L/8
84.35	L/10
84.38	L/10
84.73	L/12
85.09	L/10
Kapitola 87 – Všeobecné vysvětlivky	L/14
87.03	L/16, L/21
87.04	L/16
87.11	L/16

Stanoviska k sazebnímu zařazení zboží schválená Výborem pro HS

1704.90/9	L/2
3004.90/2	L/4
6304.91/2	L/6
8415.10/1	L/7
8419.89/3	L/9
8471.30/2-3	L/11
8523.51/4-5	L/13
8704.21/2	L/15
8704.31/4-5	L/15
9018.90/2	L/17

Informace týkající se obsahu těchto opatření je možno získat na Generálním ředitelství pro daňovou a celní unii Evropské Komise (rue de la Loi/Wetstraat 200, 1049 Brussels, Belgium) nebo na internetové stránce tohoto Generálního ředitelství:

http://ec.europa.eu/comm/taxation_customs/customs/customs_duties/tariff_aspects/harmonised_system/index_en.htm

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ COMP/M.6613 – Watson/Actavis)

(Text s významem pro EHP)

(2013/C 180/04)

Dne 5. října 2012 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
 - v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32012M6613. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.
-

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

RADA

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 25. června 2013

o jmenování člena Účetního dvora

(2013/C 180/05)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 286 odst. 2 této smlouvy,

Pan George PUFAN je jmenován členem Účetního dvora na období od 1. července 2013 do 30. června 2019.

Článek 2

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ⁽¹⁾,

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

vzhledem k těmto důvodům:

V Lucemburku dne 25. června 2013.

(1) Funkční období pana Ovidiu ISPIRA skončí dne 30. června 2013.

Za Radu

předseda

(2) Je proto třeba přistoupit k novému jmenování,

E. GILMORE

⁽¹⁾ Stanovisko ze dne 12. června 2013 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

25. června 2013

(2013/C 180/06)

1 euro =

měna			směnný kurz		
USD	americký dolar	1,3134	AUD	australský dolar	1,4156
JPY	japonský jen	127,79	CAD	kanadský dolar	1,3770
DKK	dánská koruna	7,4593	HKD	hongkongský dolar	10,1876
GBP	britská libra	0,84860	NZD	novozélandský dolar	1,6939
SEK	švédská koruna	8,7683	SGD	singapurský dolar	1,6637
CHF	švýcarský frank	1,2268	KRW	jihokorejský won	1 513,98
ISK	islandská koruna		ZAR	jihoafrický rand	13,1090
NOK	norská koruna	7,9800	CNY	čínský juan	8,0707
BGN	bulharský lev	1,9558	HRK	chorvatská kuna	7,4775
CZK	česká koruna	25,788	IDR	indonéská rupie	13 039,26
HUF	maďarský forint	296,85	MYR	malajsijský ringgit	4,1799
LTL	litevský litas	3,4528	PHP	filipínské peso	56,825
LVL	lotyšský latas	0,7019	RUB	ruský rubl	43,0380
PLN	polský zlotý	4,3190	THB	thajský baht	40,650
RON	rumunský lei	4,4697	BRL	brazilský real	2,8989
TRY	turecká lira	2,5315	MXN	mexické peso	17,2858
			INR	indická rupie	78,3770

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

**Sdělení Komise podle čl. 17 odst. 5 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008
o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství**

**Výzva k podávání nabídek v souvislosti s pravidelnou leteckou dopravou v souladu se závazky
veřejné služby**

(Text s významem pro EHP)

(2013/C 180/07)

Členský stát	Itálie
Dotčená trasa	Alghero–Řím Fiumicino a zpět
Doba platnosti smlouvy	Od 27. října 2013 po dobu čtyř let
Lhůta pro podávání nabídek	Dva měsíce ode dne zveřejnění tohoto oznámení
Adresa, na které lze obdržet znění výzvy k podávání nabídek a všechny příslušné informace nebo dokumentaci k veřejnému nabídkovému řízení a závazku veřejné služby	Další informace: Regione Autonoma della Sardegna Assessorato dei trasporti Via XXIX Novembre 41 09123 Cagliari CA ITALIA Tel. +39 0706067308 Fax +39 0706067338 E-mail: trasp.osp@regione.sardegna.it Internet: http://www.regione.sardegna.it http://www.mit.gov.it

**Sdělení Komise podle čl. 17 odst. 5 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008
o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství**

**Výzva k podávání nabídek v souvislosti s pravidelnou leteckou dopravou v souladu se závazky
veřejné služby**

(Text s významem pro EHP)

(2013/C 180/08)

Členský stát	Itálie
Dotčená trasa	Alghero–Milán Linate a zpět
Doba platnosti smlouvy	Od 27. října 2013 po dobu čtyř let
Lhůta pro podávání nabídek	Dva měsíce ode dne zveřejnění tohoto oznámení
Adresa, na které lze obdržet znění výzvy k podávání nabídek a všechny příslušné informace nebo dokumentaci k veřejnému nabídkovému řízení a závazku veřejné služby	Další informace: Regione Autonoma della Sardegna Assessorato dei trasporti Via XXIX Novembre 41 09123 Cagliari CA ITALIA Tel. +39 0706067308 Fax +39 0706067338 E-mail: trasp.osp@regione.sardegna.it Internet: http://www.regione.sardegna.it http://www.mit.gov.it

V

(Oznámení)

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

Předběžné oznámení o spojení podniků**(Věc COMP/M.6607 – US Airways/American Airlines)****(Text s významem pro EHP)**

(2013/C 180/09)

1. Komise dne 18. června 2013 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podnik US Airways Group („US Airways“, USA) vstupuje do fúze ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. a) nařízení ES o spojování podniků s podnikem AMR Corporation („AMR“, USA).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku US Airways: komerční letecká společnost pod vlajkou Spojených států poskytující pravidelné služby osobní a nákladní letecké dopravy,
- podniku AMR: pravidelné služby osobní a nákladní letecké dopravy pod obchodním názvem American Airlines.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu nebo poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.6607 – US Airways/American Airlines na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

JINÉ AKTY

EVROPSKÁ KOMISE

Zveřejnění žádosti podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin

(2013/C 180/10)

Tímto zveřejněním se přiznává právo podat proti žádosti o změnu námitku podle článku 51 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 ⁽¹⁾.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 510/2006**o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin ⁽²⁾****„PEMBROKESHIRE EARLIES“/„PEMBROKESHIRE EARLY POTATOES“****č. ES: GB-PGI-0005-01087-29.01.2013****CHZO (X) CHOP ()****1. Název**

„Pembrokeshire Earlies“/„Pembrokeshire Early Potatoes“

2. Členský stát nebo třetí země

Spojené království

3. Popis zemědělského produktu nebo potravin**3.1 Druh produktu**

Třída 1.6 Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované

3.2 Popis produktu, k němuž se vztahuje název uvedený v bodě 1

„Pembrokeshire Earlies“/„Pembrokeshire Early Potatoes“ je název pro brambory druhu *Solanum tuberosum* čeledi *Solanaceae* (lilkovité) sklizené před dosažením úplné zralosti. Tyto brambory se musí sázet, pěstovat a sklízet ve vymezené oblasti v hrabství Pembrokeshire v západním Walesu.

Brambory jsou malé (průměr 15 až 70 mm), mají kulatý či oválný tvar, jemnou slupku a typickou, výrazně čerstvou, zemitou, ořechovou chuť a aroma. Mají krémovou texturu a rovnoměrnou bílou až světležlutou barvu. Sadbové hlízy se sázejí každoročně od poloviny února (v pobřežních oblastech, kde se nevyskytují mrazy, je možné je sázet již koncem ledna) a sklízí se od začátku května do konce července. To je výrazně dříve než v jiných částech Walesu ležících ve vnitrozemí, neboť díky teplejšímu podnebí a úrodné, dobře obdělávatelné a propustné půdě je ve vymezené oblasti nižší riziko výskytu mrazu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12. Nahrazeno nařízením (EU) č. 1151/2012.

Za své jedinečné vlastnosti vděčí brambory „Pembrokeshire Earlies“/„Pembrokeshire Early Potatoes“ mírnému podnebí a zvláštním půdám v oblasti Pembrokeshire, jež umožňují ranou výsadbu a sklizeň těchto brambor. Díky krátkému vegetačnímu období vzniká charakteristická „zemitá“ chuť těchto raných brambor.

Brambory se podle požadavků zákazníka prodávají volně na váhu nebo v baleních o různé hmotnosti.

3.3 Suroviny (pouze u zpracovaných produktů)

—

3.4 Krmivo (pouze u produktů živočišného původu)

—

3.5 Specifické kroky při produkci, které se musejí uskutečnit ve vymezené zeměpisné oblasti

Brambory „Pembrokeshire Earlies“/„Pembrokeshire Early Potatoes“ se musí sázet, pěstovat a sklízet ve vymezené oblasti.

3.6 Zvláštní pravidla pro krájení, strouhání, balení atd.

—

3.7 Zvláštní pravidla pro označování

Pro označování se musí používat název „Pembrokeshire Early Potatoes“ nebo „Pembrokeshire Earlies“.

4. Stručné vymezení zeměpisné oblasti

Hrabství Pembrokeshire v západním Walesu.

5. Souvislost se zeměpisnou oblastí

5.1 Specifičnost zeměpisné oblasti

Hrabství Pembrokeshire leží v nejzápadnějším cípu Walesu a ze tří stran ho obklopuje moře. Oblast profituje z tepla, které vytváří moře ohříváné Severatlantickým proudem, evropskou větví Golského proudu. Golský proud je teplý mořský proud, který ohřívá západní pobřeží Velké Británie více než její východní pobřeží. Díky tomuto tepelnému vlivu moře a s tím spojenému stálému podnebí se půda v oblasti Pembrokeshire na jaře rychleji ohřívá a vytvářejí se zde vhodné podmínky pro pěstování raných brambor. Tepelný vliv podnebí rovněž minimalizuje riziko výskytu mrazu, což významně přispívá k ochraně klíčící plodiny před poškozením.

Půda a podnebí ve vymezené oblasti se podílejí na dobré pověsti brambor „Pembrokeshire Earlies“/„Pembrokeshire Early Potatoes“ a umožňují pěstování a sklizeň těchto raných brambor začátkem roku. Během krátkého vegetačního období vyrostou malé brambory s čerstvou, charakteristickou zemitou chutí a ořechovým aroma.

Geologické podloží oblasti Pembrokeshire je tvořeno velmi starými horninami pocházejícími z období prekambria a mladších a starších prvohor, které daly vznik půdám charakteristickým pro tuto oblast. Převážná část brambor „Pembrokeshire Earlies“/„Pembrokeshire Early Potatoes“ se pěstuje na půdě tvořené červeným pískovcem na pobřežních svazích orientovaných na jih. Tyto půdy jsou samy o sobě úrodné, dobře obdělávatelné a propustné a na jaře se rychle ohřívají. Díky mírnému podnebí a úrodné půdě trvá vegetační období v oblasti Pembrokeshire v průměru 9 měsíců, což znamená, že je delší a začíná dříve než v jiných hrabstvích ve Walesu. Půda je kamenitá a zatímco větší kameny se odstraňují, aby nepoškodily hlízy, zbylé menší kameny pomáhají ohřívát půdu, neboť uchovávají teplo přes noc.

5.2 Specifičnost produktu

Brambory „Pembrokeshire Earlies“/„Pembrokeshire Early Potatoes“ se vyznačují svým charakteristickým vzhledem a chutí a díky těmto vlastnostem jsou také velice ceněny. Dobrou pověst a vysokou poptávku po těchto raných bramborách ještě podporuje skutečnost, že jde o brambory, které se objevují na trhu ve Walesu jako první a mají jedinečný vzhled, chuť a konzistenci.

Během procesu obdělávání půdy se menší kameny ponechávají v zemi, aby pomáhaly ohřívat půdu. Jakmile teplota půdy dosáhne 10 °C, půda se upravuje pomocí rotační brány, aby se rozdrtily hroudy a aby byla co nejjemnější a nejpropustnější. Poté se připraví mělké brázdy, do nichž se ručně nebo mechanicky vysazují brambory. Aby brambory rychleji rostly, sází se do hloubky přibližně 75 mm, přičemž pod hlízu by mělo zůstat stejné množství půdy. Mělké brázdy umožňují rychlejší ohřívání půdy a rychlý růst plodin a jsou rovněž nutné kvůli malé velikosti brambor „Pembrokeshire Earlies“/„Pembrokeshire Early Potatoes“ v době sklizně.

Brambory „Pembrokeshire Earlies“/„Pembrokeshire Early Potatoes“ se sklízí velmi brzy, a jsou proto spíše malé. Mají výraznou čerstvou, silně zemitou ořechovou chuť a aroma. Během prvních dvou týdnů sklizně je slupka brambor jemná a citlivá, a proto se s hlízami musí zacházet opatrně. Brambory se sklízí ručně a prodávají se neočištěné od zeminy, aby se co nejméně poškodily. V průběhu sezóny je slupka čím dál tím pevnější, což umožňuje opatrnou mechanickou sklizeň. I tehdy jsou však mladé brambory stále natolik jemné, že je mechanickou sklizeň potřeba provádět s velkou obezřetností.

Brambory „Pembrokeshire Earlies“/„Pembrokeshire Early Potatoes“ mají své pevné místo na trhu a jsou uznávány potravinářským průmyslem nejen ve Spojeném království, ale i na celém světě. Mnoho šéfkuchařů a gastronomů je oceňuje jako jakostní produkt a jejich název uvádí na svých jídelních lístcích. Četné renomované restaurace a zemědělsko-potravinářské podniky dávají přednost právě těmto raným bramborům z oblasti Pembrokeshire.

5.3 *Příčinná souvislost mezi zeměpisnou oblastí a jakostí nebo vlastnostmi produktu (u CHOP) nebo specifickou jakostí, pověstí nebo jinou vlastností produktu (u CHZO)*

Dobrá pověst a poptávka po bramborách „Pembrokeshire Earlies“/„Pembrokeshire Early Potatoes“ vyplývají ze skutečnosti, že se na trhu ve Walesu objevují jako první a mají výraznou, silnou, čerstvou, zemitou, ořechovou chuť a aroma. Díky mírnému podnebí ve vymezené oblasti se úrodná, dobře obdělávací a propustná kamenitá půda rychleji ohřívá, a umožňuje tím v oblasti Pembrokeshire nejranější a nejdélsí vegetační období ve Walesu. Brambory „Pembrokeshire Earlies“/„Pembrokeshire Early Potatoes“ se proto mohou sázet, pěstovat a sklízet dříve než v jiných částech Walesu, které leží ve vnitrozemí. Raná sklizeň brambor „Pembrokeshire Earlies“/„Pembrokeshire Early Potatoes“ způsobuje, že se jejich organoleptické vlastnosti kvalitativně liší od vlastností vyzrálých bramborových hlíz.

Pěstitelé brambor „Pembrokeshire Earlies“/„Pembrokeshire Early Potatoes“ mají instinktivní znalosti o místních podmínkách a zvláštní schopnosti spojené s pěstováním těchto raných brambor. Tyto schopnosti vázané na danou oblast a plodinu se vyvíjely po celé roky a předávaly se z generace na generaci. Rozhodujícím faktorem je příprava půdy, při níž se menší kameny často ponechávají v zemi, aby se podpořilo ohřívání půdy. Pouze zruční a zkušení pěstitelé vědí, kdy předklíčené brambory dosáhnou optimálního vývojového stupně potřebného k vysazení. Vystihnout správný okamžik k vysazení brambor, a získat tak maximální výnos, vyžaduje cit a pochopení souhry několika faktorů, mezi něž patří půdní podmínky, teplota půdy a povětrnostní podmínky. Kromě toho se první brambory „Pembrokeshire Earlies“/„Pembrokeshire Early Potatoes“ sklízí ručně (nikoli mechanicky) a prodávají se neočištěné od zeminy, čímž se chrání jejich jemná slupka.

Dějiny vymezené oblasti jsou neoddělitelně spjaty s pěstováním raných brambor a vyplývá z nich hospodářský a kulturní význam brambor „Pembrokeshire Earlies“/„Pembrokeshire Early Potatoes“ pro hrabství Pembrokeshire. Redcliffe Salaman ve své knize „The History and Social influence of the potato“ (Historie brambor a jejich sociální vliv) píše, že pěstování brambor bylo v oblasti Pembrokeshire rozšířené již v roce 1776. Během druhé světové války se brambory v hrabství Pembrokeshire pěstovaly velkoplošně; význam pěstování raných brambor zde pokračoval i během 50. let 20. století a přetrvává dodnes. V 80. letech 20. století byla založena marketingová společnost pro brambory z oblasti Pembrokeshire a v roce 1995 byl postaven zpracovatelský závod, který dnes třídí a zpracovává brambory „Pembrokeshire Earlies“/„Pembrokeshire Early Potatoes“ pro různé způsoby odbytu.

Brambory „Pembrokeshire Earlies“/„Pembrokeshire Early Potatoes“ jsou známé svou vysokou jakostí a mají své pevné místo na trhu. Jsou velice uznávány potravinářským průmyslem, a to nejen v hrabství Pembrokeshire, ale i ve Walesu, Spojeném království a v jiných zemích. Řada šéfkuchařů a gastronomů

je oceňuje jakožto jakostní produkt a pod jejich názvem je pravidelně uvádí na svých jídelních lístcích jako regionální specialitu. Ačkoli je lze připravovat mnoha způsoby, nejoblíbenější je konzumace čerstvých uvařených brambor s máslem. Renomované restaurace a zemědělsko-potravinářské podniky dávají přednost právě těmto raným bramborám.

Owen Hall, šéfkuchař v hotelu Wolfscastle, hrabství Pembrokeshire, Wales

„... podle mého názoru vděčí brambory „Pembrokeshire Earlies“ za svou jedinečnou chuť úrodné půdě v hrabství Pembrokeshire.“

V roce 2009 získaly brambory „Pembrokeshire Earlies“/„Pembrokeshire Early Potatoes“ několik ocenění v soutěži „True Taste of Wales“.

Odkaz na zveřejnění specifikace

(čl. 5 odst. 7 nařízení (ES) č. 510/2006 ⁽³⁾)

<http://archive.defra.gov.uk/foodfarm/food/industry/regional/foodname/products/documents/pembrokeshire-early-potatoes-pgi-120907.pdf>

⁽³⁾ Viz poznámka pod čarou 2.

Zveřejnění žádosti podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin

(2013/C 180/11)

Tímto zveřejněním se přiznává právo podat proti žádosti námitku podle článku 51 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 ⁽¹⁾.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 510/2006

o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin ⁽²⁾

„CORDERO SEGREÑO“

č. ES: ES-PGI-0005-0871-01.04.2011

CHZO (X) CHOP ()

1. Název

„Cordero Segreño“

2. Členský stát nebo třetí země

Španělsko

3. Popis zemědělského produktu nebo potravin

3.1 Druh produktu

Třída 1.1: Čerstvé maso (a droby)

3.2 Popis produktu, k němuž se vztahuje název uvedený v bodě 1

Jedná se o jehněčí maso prodávané ve formě jatečně upraveného těla, jeho půlek nebo menších částí s kostí nebo bez kosti, případně ve formě různých prodejních jednotek, které pochází ze samců nebo samic, jejichž oba rodiče patří k plemenu *Segreño*.

Jatečně upravená těla mají tyto vlastnosti:

a) Hmotnost celého jatečně upraveného těla bez hlavy a vnitřností: 9 až 13 kg (po zchlazení).

b) Úprava: celé jatečně upravené tělo bez hlavy a vnitřností, které bylo správně opracováno a vykrveno a nevykazuje vady. Třídění jatečně upravených těl: podle evropské klasifikační stupnice pro jatečně upravená těla ovcí (nařízení (ES) č. 1249/2008) kategorie B a C, jakost 1.

c) Zmasilost jatečně upravených těl: podle evropské klasifikační stupnice pro jatečně upravená těla ovcí (nařízení (ES) č. 1249/2008) třídy R a O.

d) Protučnělost:

— vrstva podkožního tuku jatečně upravených těl: podle evropské klasifikační stupnice pro jatečně upravená těla ovcí (nařízení (ES) č. 1249/2008) třídy 2 a 3.

— pánevní a ledvinový tuk: podle evropské klasifikační stupnice pro jatečně upravená těla ovcí (nařízení (ES) č. 1249/2008) třídy 1 a 2 u samců a 2 a 3 u samic.

e) Maso má narůžovělou až růžovou barvu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12. Nahrazeno nařízením (EU) č. 1151/2012.

3.3 Suroviny (pouze u zpracovaných produktů)

—

3.4 Krmivo (pouze u produktů živočišného původu)

Až do porážky se jehňata krmí mateřským mlékem, produkty bohatými na vlákninu a rostlinnými doplňkovými krmivy.

3.5 Specifické kroky při produkci, které se musejí uskutečnit ve vymezené zeměpisné oblasti

Jehňata se rodí a chovají až do porážky ve vymezené oblasti. Porážet a/nebo bourat se mohou na všech schválených jatkách nebo ve všech schválených bourárnách.

3.6 Zvláštní pravidla pro krájení, strouhání, balení atd.

—

3.7 Zvláštní pravidla pro označování

Chráněné zeměpisné označení „Cordero Segureño“ tvoří logo nebo znak umožňující identifikovat všechny chráněné produkty.

Jatečně upravená těla, která splňují stanovené požadavky, se na obou polovinách rozdělených od krku až po ocas označí za použití automatického označovacího systému s nesmazatelnými potravinářskými barvami chráněným zeměpisným označením „Cordero Segureño“. Na jednu ze zadních končetin se připevní očíslovaný štítek, na němž je uvedena hmotnost a znak chráněného zeměpisného označení.

Naporcované části se identifikují nebo označí očíslovaným štítkem, na němž je uveden znak chráněného zeměpisného označení „Cordero Segureño“.

4. Stručné vymezení zeměpisné oblasti

Zeměpisná oblast, v níž se na produkci masa s chráněným zeměpisným označením „Cordero Segureño“ tradičně používá plemeno *Segureño*, se nachází na pomezí provincií Albacete, Almería, Granada, Jaén a Murcia ve východní části horského masivu Cordilleras Béticas, jehož minimální nadmořská výška dosahuje 500 m. To je při vymezení dané oblasti rozhodující faktor, jelikož má klíčový vliv na agroklimatické vlastnosti regionu, a tím i na systém produkce. Tato oblast zahrnuje celkem 144 obcí, které náleží do výše uvedených provincií a jsou dále uvedeny ve skupinách podle autonomních oblastí, provincií a okresů:

Autonomní společenství Andalusie:

provincie Almería: okres Almanzora (13 obcí), okres Alto Nacimiento (6 obcí), okres Filabres-Alhamilla (8 obcí), okres Los Vélez (4 obce);

provincie Granada: okres Baza (8 obcí), okres Guadix (33 obcí), okres Huéscar (6 obcí);

provincie Jaén: okres El Condado (8 obcí), okres Loma y las Villas (6 obcí), okres Norte (3 obce), okres Sierra de Cazorla (9 obcí), okres Sierra de Segura (13 obcí).

Autonomní společenství Castilla-La Mancha:

provincie Albacete: okres Sierra Segura (10 obcí), okres Sierra Alcaraz (12 obcí).

Autonomní společenství regionu Murcia:

provincie Murcia: okres Noroeste (5 obcí).

5. Souvislost se zeměpisnou oblastí

5.1 Specifičnost zeměpisné oblasti

Rozsáhlé území s mimořádně členitým terénem, které leží na pomezí provincií Albacete, Almería, Granada, Jaén a Murcia, tvoří oblast, v níž se chovají ovce plemena *Segureño* k produkci masa s chráněným zeměpisným označením a jež zahrnuje oblasti, kde se dobytek tradičně přesouvá

podle ročního období, aby se co nejlépe využily dočasné pastviny. Tato oblast, která se, jak již bylo uvedeno, vyznačuje minimální nadmořskou výškou 500 m, vykazuje jednotné terénní a podnebné podmínky, které ovlivňují místní přírodní prostředí i produkční postupy a mají rozhodující význam pro dosažení jakostních norem produktu.

Oblast vymezená v předcházejícím bodě se vyznačuje těmito agroklimatickými vlastnostmi:

- typ zimy podle Papadakisovy klasifikace agroklimatických oblastí: Ci (citrus), av (teplý oves) nebo Av (studený oves), tedy:
- průměrná hodnota nejnižších teplot v nejméně chladném měsíci se pohybuje mezi -10°C a $+7^{\circ}\text{C}$,
- průměrná hodnota nejvyšších teplot v nejméně chladném měsíci se pohybuje mezi 5°C a 21°C ,
- období s nízkým nebo nulovým úhrnem srážek trvá pět měsíců nebo méně,
- období s nízkými teplotami nebo mrazy trvá pět měsíců nebo déle.

Co se týče charakteristických vlastností jihovýchodu Pyrenejského poloostrova, nadmořská výška oblasti produkce způsobuje, že region má velmi specifické a nehostinné agroklimatické podmínky (podle Papadakisovy klasifikace odpovídá klimatické jednotce „chladná nížina“). Podnebí je vnitrozemské se studenými a tuhými zimami a horkými a suchými léty. Teplota se přes den výrazně mění a srážky jsou řídké a nepravidelné. Agropedologické podmínky jsou nepříznivé, jelikož se zde vyskytují hnědé a vápenaté půdy, které jsou často nekvalitní, a pastviny tak mají jen velmi krátké vegetační období a navíc nejsou moc úrodné.

Kvůli těmto specifickým agroklimatickým podmínkám zeměpisné oblasti jsou ovce, a konkrétně plemeno *Segureño*, jediný dobytek, který zde může žít a být chován. Toto autochtonní plemeno, které pochází z dané oblasti a vyznačuje se mimořádnou odolností, muselo projít několika vývojovými etapami, aby se dokázalo přizpůsobit takto členitému a nehostinnému terénu a přežít v něm.

Vzhledem k vlastnostem této oblasti se musely vytvořit specifické postupy, jimiž se chov ovcí plemene *Segureño* přizpůbil nepříznivým podmínkám. Chov je proto extenzivní nebo poloextenzivní a přirozená pastva se kombinuje s dočasným obilovinami, přičemž se využívají tradiční postupy. Dospělá zvířata zůstávají na pastvinách po celý rok a noc tráví v ohrazených nebo někdy přímo na pastvině. Tento způsob pastvy umožňuje využít přirozenou autochtonní vegetaci oblasti, strniště po krmení obilovinami a luštěninami a někdy i zavlažované trvalé travní porosty, čímž se v každém ročním období využívá v plné míře potenciál produkční oblasti. V případě nutnosti se pastva může doplnit doplňkovými krmivy. Jen několik podniků praktikuje systém přesunu stáda podle ročních období, kdy se zvířata přesouvají i na velmi dlouhé vzdálenosti, aby využila tradiční dočasné pastviny v rámci vymezené zeměpisné oblasti.

Stejně tak tradiční metoda chovu jehňat se musela přizpůsobit uvedeným agroklimatickým podmínkám a dostupnosti vhodných zdrojů potravy. Jehňata se proto musí celou dobu chovat a krmit ve stáji bez matek, protože ty se mezitím pasou. Až do porážky se jehňata krmí mateřským mlékem, které je určeno výhradně k jejich výživě, spolu s produkty bohatými na vlákninu a rostlinnými doplňkovými krmivy. Režim doplňování krmiva představuje pro chovatele velké náklady na výživu jehňat, proto se jehňata „Cordero Segureño“ porážejí při nízké živé hmotnosti, aby se vysoké výdaje vykompenzovaly.

5.2 Specifičnost produktu

Jehněčí maso s chráněným zeměpisným označením pochází ze samců nebo samic jehňat, jejichž oba rodiče patří k plemenu *Segureño*.

Z těchto jehňat se tradičně získávají velmi dobře stavěná jatečně upravená těla s hmotností od 9 do 13 kg (třída zmasilosti R a O), s narůžovělým až růžovým masem a optimální protučností, pokud jde o vrstvu podkožního tuku i nitrosvalový tuk.

Maso je díky charakteristickému podílu nitrosvalového tuku velmi šťavnaté a křehké a vzhledem k nízké hmotnosti při porážce nezapáchá ani nemá pachutí tuku.

5.3 *Příčinná souvislost mezi zeměpisnou oblastí a jakostí nebo vlastnostmi produktu (u CHOP) nebo specifickou jakostí, povětší nebo jinou vlastností produktu (u CHZO)*

Žádost o uznání chráněného zeměpisného označení u produktu „Cordero Segureño“ je odůvodněna jeho specifickými vlastnostmi.

Jehňata plemene *Segureño* vyrůstají relativně rychle, protože zkonzumují všechno mateřské mléko, které slouží výhradně k výkrmu mláďat. Tím se docílí velmi dobré zmasilosti jatečně upravených těl, přičemž určujícím faktorem této zmasilosti je původní plemeno jehňat.

Barvu masa u jehňat „Cordero Segureño“ ovlivňuje více faktorů, které úzce souvisí s agroklimatickými podmínkami vymezené oblasti. Patří mezi ně povinné trvalé ustájení jehňat, jejich výživa, která je založena na mateřském mléku a produktech bohatých na vlákninu, jež nepocházejí z pastvy. Jatečně upravená těla mají kvůli všem těmto faktorům při porážce malou hmotnost, díky čemuž u nich převládá specifický typ svaloviny, který masu dodává narůžovělou nebo růžovou barvu typickou pro tento druh jehňat a způsobuje, že maso je prosto zápachu i pachuti tuku.

Stejně faktory platí i pro množství a druh tuku v jatečně upravených tělech a v mase. Množství podkožního, pánového a ledvinového tuku jatečně upravených těl závisí hlavně na jejich hmotnosti. Vyšší hmotnost jatečně upravených těl znamená automaticky i vyšší protučnost, především u jatečně upravených těl samic. Další faktor, který je třeba zohlednit, pokud jde o druh tuku, je skutečnost, že díky plemenu i typu svaloviny má maso optimální podíl nitrosvalového tuku, a je proto obzvláště šťavnaté a jemné.

Plemeno *Segureño* je proto určeno především k produkci masa. Jatečně upravená těla mají vzhledem k optimální hmotnosti při porážce vysokou výtěžnost, díky čemuž v porovnání s jinými druhy stejné hmotnostní kategorie kvalitativně vynikají a těší se mimořádné oblibě u spotřebitelů.

Odkaz na zveřejnění specifikace

(čl. 5 odst. 7 nařízení (ES) č. 510/2006 ⁽³⁾)

http://www.magrama.gob.es/es/alimentacion/temas/calidad-agroalimentaria/PLIEGO_IGP_cordero_segure%C3%B1o_11-10-12_tcm7-224398.pdf

⁽³⁾ Viz poznámka pod čarou 2.

JINÉ AKTY

Evropská komise

2013/C 180/10	Zveřejnění žádosti podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin	17
2013/C 180/11	Zveřejnění žádosti podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin	21

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2013 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 420 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	910 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	100 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsávat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS